PRÉSENCE DE L'ANCIEN ROMAN DANS LES CONTROVERSES POLITIQUES ET RELIGIEUSES

Bianca CONCOLINO MANCINI ABRAM
L'Âne de Machiavel : métamorphose politique d'une tradition littéraire 183

Bernard POUDERON
À l'origine de la figure polymorphe de Faust. Le Roman pseudo-clémentin (ou : de la bonne utilisation des *Clémentines* dans la controverse sur les réformes) ...195

Marie-Françoise MAREIN
« Jambe désenferrée », critique déchaînée : la réception de la *Vie d'Apollonios de Tyane* de Philostrate aux XVIe et XVIIe siècles 223

PERPÉTUATION DE LA TRADITION SATIRIQUE ET LIBERTINE

Giovanni GARBUGINO
Les contes d'adultère chez Apulée et leur réception à la Renaissance italienne.....239

Andrea LIVINI
La *lectura Petronii* nel Medioevo e nel Rinascimento : indagine sull'evoluzione del genere satirico dal tardo antico all'Età Moderna 257

LA REPRISE DES GRANDS THÈMES ROMANESQUES : ENTRE RUPTURE ET CONTINUITÉ

Pauline RUBERRY-BLANC
Sauvagerie et civilité dans *Apollonie de Tyr* et *Périclès, prince de Tyr*.....269

Florence MEUNIER
Roman byzantin et roman baroque. *Hysminè et Hysminias* et *L'Astrée* : une dette symbolique ?.....279

Alexander ROOSE et Koen DE TEMMERMAN
Alector ou le Coq, histoire fabuleuse de Barthélemy Aneau, ou les travestissements littéraires et les enjeux idéologiques du roman grec ancien à la Renaissance.....293

John. R. MORGAN
Joseph Bodin de Boismortier's Opera *Daphnis et Chloé* 309

INDEX *LOCORUM*.....323

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS 9

EN GUISE D'INTRODUCTION...

Laurence PLAZENET
Il était une fois... le roman grec 21

LA TRADUCTION : UNE PREMIÈRE RÉCEPTION ENTRE CRÉATION ET CRITIQUE

Marie-Ange CALVET-SEBASTI
La traduction française des romans grecs 47

Françoise LÉTOUBLON
Jacques Amyot, inventeur du roman grec 61

Magdeleine CLO
Amyot, traducteur de *Daphnis et Chloé* 87

CULTURE HUMANISTE ET RÉCEPTION DE L'ANCIEN ROMAN

Étienne WOLFF
Pétrarque et Boccace lecteurs des *Métamorphoses* d'Apulée 101

Raphaël CAPPELLEN
Présence et absence de l'ancien roman chez Rabelais (Héliodore, Achille Tatius, Apulée, Pétrone) 111

Marie-Luce DEMONET
Les *Argonautiques* et le *Quart Livre* de Rabelais 133

Richard HILLMAN
Périclès, Belleforest et *Apollonie* de Tyr : quelques questions de source et de genre 147

Andrew LAIRD
Les *Métamorphoses* et le métissage religieux au Mexique colonial. L'influence d'Apulée dans l'écriture latine, espagnole et nahuatl (1540-1680) 163